

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 19. NOVEMBER 2021

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit und Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: ///

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung bewilligt der Gemeinderat einstimmig die **Schaffung eines zusätzlichen Postens „Sportkoordinator“** in der Laufbahn B1 (100%) für die Gemeindeverwaltung.

Alle Räte genehmigen folgende **Subsidien** zu Gunsten der:

- « Lipoedem Lëtzebuerg asbl »;
 - « Fondation Sarah Grond »;
 - « Iris-Croix Rouge »;
 - « Solidarité Jeunes-Péitrusshaus »;
 - « Zauberen mat Stoffreschter asbl »;
- in Höhe von jeweils 2.000.-€ um die am stärksten benachteiligten Gruppen unserer Gesellschaft finanziell zu unterstützen.

Anschließend wird ein **Subsid** in Höhe von 77.750.-€, verteilt auf drei Jahre, zu Gunsten der ONGD „Guiden a Scouten fir eng Welt asbl“ einstimmig gutgeheissen. Die finanzielle Beteiligung dient einem Unterstützungsprojekt im Niger, in den Regionen Dosso, Niamey und Tillabéri, welches den erfolgreichen Abschluss der Grundschule vieler Kinder begünstigt in dem der Zugang zu Bildung, die Lehr- und Lernbedingungen sowie den Erfahrungsaustausch zwischen den verschiedenen Akteuren der Partnerschulen verbessert werden.

Folgende **Gemeindereglemente** werden einstimmig genehmigt:

- Die Einführung eines neuen Reglements über das Kanalisationswesen;
- Die Anpassung des Reglements bezüglich des Verkaufspreises von Buch-Veröffentlichungen

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 19 NOVEMBRE 2021

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

Séance publique :

Au début de la séance, le conseil communal se prononce unanimement pour la **création d'un poste supplémentaire d'employé communal (coordinateur sportif) dans la carrière B1 (100%)** pour l'administration communale.

Tous les conseillers accordent **les subsides** suivants en faveur:

- de « Lipoedem Lëtzebuerg asbl »;
 - de « Fondation Sarah Grond »;
 - de « Iris-Croix Rouge »;
 - de « Solidarité Jeunes-Péitrusshaus »;
 - de « Zauberen mat Stoffreschter asbl »;
- chacun de l'ordre de 2.000.-€ pour soutenir financièrement la partie la plus défavorisée de la population luxembourgeoise.

Ensuite, un **subside** de 77.750.- €, répartie sur trois années, est accordé avec toutes les voix au profit de l'ONGD « Guiden a Scouten fir ENG Welt a.s.b.l. » pour aider à financer un projet d'appui à la scolarisation et de stimulation du développement des enfants au Niger, régions de Dosso, Niamey et Tillabéri en améliorant les conditions d'accès, d'apprentissage et d'échange d'expériences entre les acteurs des écoles partenaires.

Les règlements communaux suivants sont approuvés à l'unanimité :

- L'introduction d'un nouveau règlement communal relatif à l'assainissement des eaux ;
- L'adaptation du règlement communal relatif au prix de vente des publications par la commune sous forme de livres. Le prix de

der Gemeinde. Der Verkaufspreis des Buches « Nidderaanwen – Eng Gemeng gëscht an haut » wird auf 44.- €/Exemplar festgelegt;

- Mehrere Anpassungen des Gemeindereglements betreffend die Zuteilung von Prämien an verdienstvolle Studenten;
- Die Abschaffung des Taxenreglements betreffend die Bereitstellung von Containern an Privatpersonen.

Das **Projekt zur Errichtung eines Verkehrsgartens** für schulische Zwecke mit der Polizei in Niederanven, für eine geschätzte Summe von 542.000.-€, wird einstimmig genehmigt.

Folgende Immobilientransaktionen werden gutgeheissen (notarielle Urkunden):

- Den **Verkauf** von einer gemeindeeigenen Immobilie mit einer Gesamtfläche von 1 Ar und 74 Zentiar im Ort genannt „Um Kiem“, Sektion C von Oberanven, zum Gesamtpreis von 50.400.- €;
- Die **Übertragung einer Grunddienstbarkeit** an die Aktiengesellschaft „CREOS LUXEMBOURG S.A.“ betreffend die Verlegung von unterirdischen elektrischen Leitungen sowie einem freien Zutritt zur Transformatorstation im Ort „Rue Principale“, Sektion C von Oberanven.

Der Rat beschließt auf das **Vorkaufsrecht bei mehreren Parzellen** in folgenden Orten zu verzichten:

- „Chaussée St. Martin“, Sektion C von Oberanven (einstimmig);
- „Bei der Aarnescht“, Sektion C von Oberanven (einstimmig);
- „Rue de la Source“, Sektion C von Oberanven (mit 11 Stimmen: Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert und 2 Enthaltungen: Schmit, van der Zande).

Die **punktueller Umänderung des Teilbebauungsplanes PAP BAATZ**, gelegen in Senningerberg in der „Rue du Grünwald“, betreffend die Abänderung der Breite des Bürgersteiges entlang des CR 126, welches eine Erweiterung des Bürgersteiges auf 1,50m ermöglicht, wird mit allen Stimmen gutgeheissen.

vente du livre « Nidderaanwen – Eng Gemeng gëscht an haut » est fixé à 44.- €/exemplaire.

- Plusieurs adaptations du règlement pour l'allocation de primes d'encouragement pour étudiants méritants faisant des études supérieures.
- L'abrogation du règlement-taxa pour la location de conteneurs aux particuliers.

Le **projet** relatif à la réalisation d'un **jardin de circulation** à des fins scolaires pour la police à Niederanven et dont le devis estimatif s'élève à 542.000.-€, est approuvé à l'unanimité.

Les **transactions immobilières** suivantes sont approuvées (approbation d'actes notariés):

- **La vente** d'un bien immobilier communal d'une superficie totale de 1 are et 74 centiares sis au lieu-dit « Um Kiem », section C d'Oberanven, au prix de 50.400.- €;
- **La constitution d'une servitude** au profit de la société anonyme « CREOS LUXEMBOURG S.A. » et concernant le droit de poser des câbles souterrains moyenne et basse tension avec un accès libre au poste de transformation au lieu-dit « rue Principale », section C d'Oberanven.

Le conseil décide de renoncer **au droit de préemption sur plusieurs parcelles** sises aux lieux-dits :

- « Chaussée St. Martin », section C d'Oberanven (à l'unanimité);
- « Bei der Aarnescht », section C d'Oberanven (à l'unanimité);
- « Rue de la Source », section C d'Oberanven (avec 11 voix : Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert et 2 abstentions: Schmit, van der Zande).

La demande de **modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier BAATZ** au lieu-dit « rue du Grünwald » à Senningerberg concernant la modification de la largeur du trottoir longeant le CR 126 afin d'y permettre d'élargir le trottoir à 1,50m, est adoptée avec toutes les voix.

La réunion publique se termine par les **questions des**

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Unterhalt des Kunstrasenspielfeldes des FC US Hostert
- Baustelle im Ort genannt „Binnewee“ in Senningerberg
- Café/brasserie « Owstellgleis » in Hostert
- Umsetzung der Tempo 30-Zonen
- Ehemaliges Restaurant in Waldhof
- Visuelle Identität der Gemeinde auf Briefumschlägen
- Abrechnung Wasser, Kanal und Müllentsorgung
- Referendum: Informationen für Wähler
- Küche „Buvette“ in der neuen Sporthalle
- Sportlerehrung
- Beschilderung des Grünschnittzentrums in Senningerberg
- Rattenbekämpfung in den Kanalisationen

conseillers et des citoyens, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- entretien du terrain de football synthétique du FC US Hostert
- chantier au lieu-dit « Binnewee » à Senningerberg
- café/brasserie « Owstellgleis » à Hostert
- mise en œuvre des zones limitées à 30 km/h
- ancien restaurant à Waldhof
- nouvelle identité visuelle sur enveloppes de la commune
- facturation eau/canalisation/gestion des déchets
- référendum : informations aux électeurs
- cuisine (buvette) au nouveau hall sportif
- distinction pour sportifs méritants
- signalisation du centre de déchets verts à Senningerberg
- dératisation des canalisations